



语文新课标必读丛书·双色版

小飞侠彼得·潘

XIAO FEI XIA BIDE PAN

【英】巴里 原著

张国奎 主编



无障碍成长阅读

让孩子阅读属于他们的经典 引领孩子读适合他们的名著

“彼得·潘”已经成为西方世界无人不知的形象，象征着永恒的童年和永无止境的探险精神。

在英文词典中，“彼得·潘”作为一个专有名词被收录。

 哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE



语文新课标必读丛书·双色版

小飞侠彼得·潘

XIAO FEI XIA BIDE PAN

【英】巴里 原著

张国奎 主编



让孩子阅读属于他们的经典 引领孩子读适合他们的名著



哈尔滨出版社

HARBIN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目 (C I P) 数据

小飞侠彼得·潘 / 张国奎主编. — 哈尔滨: 哈尔滨出版社, 2016.6

(语文新课标必读丛书. 双色版)

ISBN 978-7-5484-2794-0

I. ①小… II. ①张… III. ①童话 — 英国 — 近代
IV. ①I561.88

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第124163号

书 名: **小飞侠彼得·潘**

作 者: 张国奎 主编

责任编辑: 王 丹 韩金华

责任审校: 李 战

装帧设计: 陈广领 高 艺

出版发行: 哈尔滨出版社 (Harbin Publishing House)

社 址: 哈尔滨市松北区世坤路738号9号楼 邮编: 150028

经 销: 全国新华书店

印 刷: 三河市三佳印刷装订有限公司

网 址: www.hrbcbbs.com www.mifengniao.com

E-mail: hrbcbbs@yeah.net

编辑版权热线: (0451) 87900271 87900272

销售热线: (0451) 87900202 87900203

邮购热线: 4006900345 (0451) 87900345 87900256

开 本: 880mm × 1230mm 1/32 印张: 5 字数: 140千字

版 次: 2016年6月第1版

印 次: 2016年6月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5484-2794-0

定 价: 19.80元

凡购本社图书发现印装错误, 请与本社印制部联系调换。

服务热线: (0451) 87900278

目 录



小飞侠彼得·潘

第一章	彼得闯进来	002
第二章	温迪缝影子	007
第三章	孩子们走啦	014
第四章	飞向永无岛	022
第五章	旋转的链条	032
第六章	为温迪造屋	039
第七章	地下的家园	047
第八章	美人鱼礁湖	052
第九章	乘鸟巢归航	064
第十章	快乐大家庭	067
第十一章	温迪的故事	074
第十二章	罪恶夜突袭	083
第十三章	相信仙子吗	087
第十四章	双桅骷髅旗	094
第十五章	强盗的末日	100
第十六章	游子要回家	107

第十七章 温迪长大了	111
------------------	-----

彼得·潘在肯辛顿公园（节选）

彼得·潘在肯辛顿公园	117
------------------	-----

画眉的巢	126
------------	-----

公园关门的时候	135
---------------	-----

◎ 附 录	146
-------------	-----

—❧ 小飞侠彼得·潘 —



第一章 彼得闯进来

名师导读

达林一家生活很贫寒，但是过得很开心。你说奇怪不奇怪，孩子们睡觉的时候心里总在想着一个人，是谁呢？啊，彼得·潘今夜能来吗？

孩子都会渐渐长大，我们的温迪也不例外。温迪两岁时，有一天在花园摘了一朵花，兴冲冲^①地跑到妈妈跟前，当时的温迪一定快乐极了，所以达林夫人把手放在胸口上，惊叹道：“要是你永远都是这样该多好啊！”从那以后，温迪就知道了，总有一天，她会长大。

温迪的母亲是一个充满了浪漫想法的可爱的女士，在她的嘴角总是挂着甜蜜的微笑。

温迪的父亲达林先生是个很现实的人，他学问高深，懂得股票和红利什么的。

达林太太起初把家里的账记得一丝不苟^②，像玩游戏一样，连

① 兴冲冲：形容兴致很高。

② 一丝不苟：做事认真细致，一点也不马虎。

一根小菜芽都不漏记。可是渐渐地，账本上出现了一些没有面孔的小娃娃的图像。这都是她在记账时画上去的，她画上的这些小娃娃，是对未来宝宝的猜想。

第一个来的就是温迪，接着是约翰，随后是迈克尔。

温迪出生后一两个星期，爸爸妈妈一直在怀疑家里能不能养活她，因为又添了一张吃饭的嘴。达林先生坐在达林太太的床沿上，握着她的手一笔一笔给她算着开销。

达林夫人过日子喜欢将就，但达林先生却总想和邻居们一样，所以，他们也得有个保姆。可他们连孩子们喝的牛奶都买不起，所以，便雇用一个叫娜娜的保姆来照顾三个孩子。

娜娜可不是一般的保姆，而是一只既守规矩又整洁的纽芬兰母狗。娜娜听得出孩子们什么时候的咳嗽不能忽略，什么时候的咳嗽无关紧要。她始终相信旧时的药方，像大黄的叶子能治病什么的。当人们谈论细菌一类的话时，她用蔑视来改变人们的看法。

娜娜会很照顾小孩子，这是一种天性^①。孩子们去上幼儿园时，她会维持他们良好的队形。约翰参加球赛的日子，她从没忘记给他带运动衣。她平时总是叼着伞，防备下雨。

没有一个保姆像娜娜一样把孩子们的房间收拾得那样干净有条理。但达林先生有时还是想知道邻居们是不是在背后笑话他。

有一点让达林先生烦恼，他总觉得娜娜好像并不太佩服他。达林夫人看出了这一点，常常劝他说：“娜娜很佩服你的，别多心。”然后她就向孩子们使个眼色，让他们更敬重爸爸一些。接着，全家人就高兴地跳起舞来。

① 天性：指先天具有的品质或性情。

要不是彼得·潘来捣乱，再也没有比这个家庭更单纯、更快活的了。

达林太太知道彼得·潘，是在晚上整理孩子们的心思时发现的。凡是好妈妈，等孩子们睡着以后，总要整理一下他们的想法。把那些白天到处乱窜的念头归置到适当的位置上，这样，孩子们第二天起床时，心里的那些念头和想法就又有条有理了。

达林太太发现无论是温迪，还是约翰、迈克尔，在他们满脑瓜的奇思怪想里，都有一个很突出的名字，那就是——彼得·潘。

彼得·潘住在永无岛上。不知你是否看过自己的心电图，医生们画出的孩子的心电图，总是乱七八糟^①地转个不停，图上有一些锯齿形的线条，就像那种标着温度升降的卡片上的曲线一样，这些可能就是登上小岛的路线。

每个人心中的永无岛都是不一样的。约翰的岛上有一个湖，湖面上飞着一只红鹤，约翰正拉开弓箭瞄准它；迈克尔的岛上也有湖和红鹤，不过他的湖却在红鹤上面飞着。约翰住在一只船底朝天并扣在沙滩上的小船里，迈克尔住在兽皮支成的帐篷里，温迪则住在一个用树叶巧妙缀成的小屋里。

达林夫人小时候也坚信有彼得·潘这个人，据说，他和神仙们住在一块儿。不过，现在她已经开始怀疑世界上是否真有这个人。妈妈对温迪说：“就算真有，现在也该长大了。”

“不，他没长大，”温迪说，“他和我一样大。”

这天清晨，达林夫人在整理孩子们的房间时，发现几片树叶落在了干净整洁的地板上。“到底是从哪儿来的呢？”达林夫人怎

① 乱七八糟：形容无秩序、无条理，乱得不成样子。

么也想不通。

“肯定是彼得·潘来了。”温迪笑笑说，“他真淘气，玩儿过之后也不打扫干净。”温迪是个爱整洁的孩子。

名师指津 >>>

对话表现孩子对彼得·潘的喜爱。

“宝贝儿！不敲门，谁能进这屋子来呀！”

“我想他是从窗子里进来的。”温迪说。

“亲爱的，这是在三楼啊。”

树叶就是在离窗子很近的地方发现的。温迪说，有时彼得·潘夜里会到房间来，坐在床角吹笛子给她听，可惜温迪从来没醒过。所以她不清楚究竟怎么知道这事的，但她确实知道，一定是做梦。

晚上，达林夫人帮孩子们洗完澡后，又给他们唱温柔的催眠曲，直到他们进入梦乡，然后达林夫人坐到壁炉前缝衣服。缝着缝着，她的头垂下来，发出了轻柔均匀的鼾声。

达林夫人梦见永无岛向她飘来，越来越近，接着，一个奇怪的男孩跑了出来，这个男孩正抹去笼罩在永无岛上的薄雾，温迪、约翰、迈克尔都在薄雾的裂缝处张望。梦本身也许不重要，但是达林夫人做梦时，房间的窗户被吹开了。

一个男孩从窗口飞了进来，落到地板上。跟进来的还有一团拳头大的奇怪的光，这团奇怪的光惊醒了达林夫人。

一个男孩站在她面前。她立刻认出是彼得·潘。达林夫人惊叫着跳了起来，达林家的纽芬兰母

狗娜娜冲了进来，向男孩扑过去。

彼得·潘马上跳到窗外去，像有一点亮光的流星一样飞走了，达林夫人看见娜娜嘴里叼着那个男孩的影子，是彼得的影子没来得及一块儿出去。于是彼得的影子掉在了地上。

达林夫人小心地捡起这个影子，决定先将影子卷起来，放到一个抽屉里保存起来，再慢慢琢磨怎么处理它。

阅读鉴赏

孩子们都相信彼得·潘来过他们家。只要你敞开心灵去畅想，就有一个神秘的岛屿，那是我们内心的渴望、自由和梦想。

知识拓展

神 仙

神仙，是神与仙的统称，指人们所崇拜的拥有各种超自然能力的传说及宗教人物。神仙都是长生不老的，不必投胎，可以随意变化形态（一般化为人形），法力高强，生活于凡人无法抵达的境界之中，如天空、江海、地底、洞穴、山林或其他空间。

在古代西亚的苏美尔神话、欧洲的凯尔特神话、北欧神话、爱尔兰民间传说等中都有长生不死的仙人。

第二章 温迪缝影子

名师导读

神奇的彼得·潘又回来啦，他的目标是找回他的影子，谁知来去自由的彼得竟然还需要平凡的小女孩温迪的帮助，温迪会帮助彼得吗？

彼得并没有飞远，他一心想把他的影子取回来。一周以后，机会终于来了。这是一个星期五，达林夫妇打扮得漂漂亮亮的准备去参加一个宴会。

今天晚上的星星看起来特别躁动^①，达林夫人从娜娜的声音听出，她好像是嗅出了什么危险。但是这宴会又不能不去参加，于是他们整理完一切就走出了家门。

就在达林夫妇刚走进宴会现场，那些爱看热闹星星们立刻起了一阵骚动，银河里最小的一颗星星大声叫道：“快开始吧，彼得！”

等到守护着孩子们的夜灯同时熄灭时，他们的房间却没有陷

① 躁动：因急躁而活动。

入黑暗，因为，屋里又出现了一团亮光，它比灯泡亮四倍。一会儿，这团光就围着屋里转一大圈，还钻遍了大大小小的抽屉，在里面一阵翻箱倒柜^①，仔细地找了一遍。

名师指津 >>>

彼得·潘还有朋友，让人很期待下边的故事。

其实，在那团光停下来时，你会发现，那并不是一个亮光，而是一位发着光的美丽的小仙女，还没有一个巴掌大。她叫丁可儿，是彼得·潘的朋友。

小仙女刚刚喘了一口气，窗子就被星星们鼓起腮帮子吹开了，彼得跳了进来。

“丁可儿·贝尔，”彼得轻声叫着。看到孩子们睡得又香又熟，他才敢开口叫小仙女，“快告诉我，他们把我的影子藏到哪儿了？”

丁可儿的声音“叮叮咚咚”的，像金钟一样好听，这是小仙女独特^②的语言，普通的孩子是永远听不到的。她告诉彼得，影子放在中间的抽屉里。

彼得很快就发现了他的影子，他兴奋极了，甚至忘了丁可儿的存在，一不留神竟把她关在了抽屉里。可出乎意料的是影子和身体一点儿没有要融在一起的样子，这可把彼得吓坏了。他不由自主地坐到了地板上，害怕地哭了起来。

哭声把温迪惊醒了。她坐起来，揉了揉眼睛，看着坐在地板上哭得正伤心的男孩。温迪一点儿也

① 翻箱倒柜：把箱子柜子都翻倒过来。

② 独特：独一无二的，单独具有的，与众不同的。

没害怕，只是好奇地望着他。

“你为什么哭啊？”温迪温柔地问彼得。

听到有人问话，彼得连忙站起来，优雅地向温迪鞠了一躬。温迪很高兴，连忙也很优美地还礼。

“你叫什么名字？”彼得问。

“温迪·莫瑞·安吉拉·达林。”她回答道，然后颇有点得意地反问道：“你叫什么名字？”

“彼得·潘。”

“你住哪儿？”

“从第二个路口向右拐，”彼得说，“然后一直向前，直到天亮。”

“这地址真滑稽！”

彼得有点不高兴了。他头一回感到这个地址或许是有点可笑。

“不，不滑稽。”他说。

“我的意思是说，”温迪想起了自己是女主人，彼得是客人，就赶紧和气地说，“别人给你写信就这样落款吗？”

彼得宁愿她不提什么信的事。

“我从来没收到过什么信。”彼得显出轻蔑的神情。

“可你妈妈总收到过信吧？”

“我没有妈妈。”彼得很不高兴地说。他不但没有母亲，而且一点儿也不想要一个母亲。他一向觉得，人们给予了母亲过高的地位，而她们实际上与

名师指津 >>>

彼得明明没有底气，仍然带着傲慢狡辩，生动的心理描写，突出了彼得固执、傲慢的特点。

这个地位不符。但是，温迪马上就感到，她遇到了一出悲剧。

“啊，彼得，怪不得你要哭了。”好心的温迪一听，立刻同情起他来。

名师指津 >>>

语言描写，彼得自相矛盾的话语，充分表现了彼得敏感、爱面子的性格特点。

“我哭，才不是因为妈妈，”彼得感到受了冤枉^①，立刻倔强而气愤地说，“我哭，是因为我没法把影子粘上。再说，我才没有哭呢！”

“你的影子掉下了吗？”温迪吃惊地问。

温迪瞅见了地板上的影子，它已经被彼得弄得脏兮兮、皱巴巴的了，她很替彼得难过。

温迪决定帮助彼得，她把影子重新缝到了彼得身上。

彼得高兴得满屋乱跳着欢呼。而且，他转脸就忘了温迪的帮助，还以为是自己把影子粘上了呢。“啊！我真聪明啊！”

“你这个骄傲的家伙，”温迪生气地叫道，“那末说，我什么忙也没帮啦！”她的语气里很有点儿挖苦的意思。

“你也干了一点点，”彼得漫不经心地说，一边继续跳着舞。

“一点点！我真的没什么用，我至少可以什么也不管了。”于是她以最骄傲的姿势跳上床，用毯子蒙上了脸。

① 冤枉：没有事实根据，给人加上恶名。

彼得坐在温迪的床尾，用脚轻轻地踢她。“温迪，”彼得说，“别躲起来。温迪，我高兴的时候，总忍不住要说几句骄傲的话。温迪，我觉得一个女孩比二十个男孩都顶用。”

温迪到底是个女孩，她开始从毯子里向外偷看。“你真的这么想吗，彼得？”

“是的，真这么想。”彼得一脸的诚恳。

“你太可爱了，”温迪说，“我这就起来。”于是，温迪和彼得坐在床上愉快地谈话。温迪高兴地告诉彼得，如果他愿意可以给他一个吻，但彼得根本不知道吻是什么，伸手来接。温迪就顺手拿个顶针放在他手里，彼得以为那就是“吻”呢。

彼得把一粒橡子作为吻放在温迪手里。温迪把他的吻拴成项链戴在脖子上。

“现在我们已经认识了。”温迪换个话题说，“告诉我你多大了，彼得？”

彼得很窘迫^①，看起来很不自然。

“我不知道，”他最后回答说，“可能我很小吧。”

温迪惊奇地瞪大了眼睛，这真有趣！

“我刚生下来就从家里逃走了，”彼得低声解释，“因为我听到爸妈在谈论我长大后是什么样子。”彼得说，“我才不想长大，我要永远做个小孩，自由自在地玩，所以我逃到肯辛顿公园，和仙女们一起住了很长时间。

温迪羡慕地看了彼得一眼，“能认识仙女该多有趣呀！仙女是怎么来到这个世上的？”

① 窘迫：十分为难，非常穷困。

“是这样——每当一个婴儿出生，笑第一声时，那笑声会碎成一千块儿四处跳跃^①，这时会有一个仙女出现；每当一个孩子说‘我不相信有仙女’时，就会有一个仙女落下来死去……”

说到这儿，彼得忽然想起了丁可儿·贝尔，她很长时间没动静了。“丁可儿哪儿去了？”彼得一边说一边站了起来，到处叫着丁可儿的名字。

这把温迪吓坏了，她叫道：“难道这儿就有一个小仙女吗？”

“刚才还在这儿，嘘——让我们听听她的声音。”

“叮叮咚咚”，像钟一样的声音从中层的抽屉传出来，彼得高兴地笑起来。从来没人看见过那样美丽的笑脸，也没人能像彼得的笑声那么好听，彼得还保留着出生后的第一次笑声。“一定是我把她关在抽屉里了。”彼得一边笑一边打开中间的抽屉。

可怜的丁可儿一从抽屉里被放出来，就怒不可遏^②地在房间里飞来飞去，怒气冲冲地大骂彼得，直到她飞累了，才落在了挂钟上。

“啊，多可爱呀！”温迪惊奇地叫着，尽管丁可儿满脸怒容，可一点儿也没有影响她的美貌。

小仙女不喜欢停下来，又拍拍翅膀，往浴室飞去。

阅读鉴赏

温迪确实帮助彼得把影子缝到了他的身上。学会夸赞对方，对方就会很乐意帮自己的忙，彼得真是太聪明啦。

① 跳跃：两脚用力离开原地向上或向前跳。

② 怒不可遏：愤怒得难以抑制，形容非常愤怒。